

29.03.12.

Договір про співпрацю

між

Луцьким національним технічним університетом,
вул. Львівська 75, 43018 м. Луцьк, Україна
в особі ректора професора Віктора Божидарніка

і

Вищою школою Східна Вестфалія-Ліппе,
вул. Лібіг 87, 32756, м. Лемго, Німеччина
в особі ректора доктора Олівера Германа

Цим договором університети продовжують співпрацю, яка існує вже з 1992 року, і закладають її актуальну правову базу.

Цей договір був укладений з метою розвитку науково-дослідницької та освітньої співпраці між Луцьким національним технічним університетом та Вищою Школою Оствестфалія-Ліппе, які в подальшому називаються Партнерами.

§1.

Предметом договору є співпраця в наступних галузях:

- 1.1. Наукові дослідження.
- 1.2. Обмін представниками обох ВНЗ (професорами, викладачами та студентами).
- 1.3. Підготовка та проведення спільних семінарів, засідань, конференцій та ін.
- 1.4. Обмін публікаціями.
- 1.5. Організація спільних культурних заходів.

§2.

2.1. Партнери будуть реалізовувати наступні заходи:

- 1) обмін групами студентів на навчання та практику;
- 2) наукове стажування викладачів, аспірантів та докторантів;
- 3) викладання фахових дисциплін доцентами обох ВНЗ;
- 4) обмін досвідом, використання нових інформаційних технологій у навчальному та науковому процесі;
- 5) обмін публікаціями;
- 6) обмін навчальними програмами та планами;
- 7) організація та проведення спільних наукових конференцій та симпозіумів;
- 8) обмін делегаціями;
- 9) підготовка спільних заявок на фінансування до національних та міжнародних фондів.

2.2 Завдання співпраці необхідно узгоджувати додатковими робочими програмами найменше за чотири тижні перед їх початком. Робочі програми повинні містити напрям обміну, тривалість перебування та кількість осіб.

§3.

3.1. Партнери несуть відповідальність за дотримання умов договору про співпрацю. Якщо один з партнерів не може виконати умови, він повинен про це поінформувати свого партнера та знайти відповідну альтернативу.

3.2. Партнери можуть вносити зміни та доповнення до договору про співпрацю на основі взаємних угод у письмовій формі.

§4.

4.1. Цей договір про співпрацю вступає в дію з моменту підписання та дійсний п'ять років. Термін дії договору про співпрацю буде автоматично продовжений ще на рік, якщо він протягом шести місяців до закінчення терміну дії не буде розірваний одним з партнерів. У випадку розірвання обидва університети повинні подбати про проведення заходів для логічного завершення всіх завдань договору. Особливо у випадку обміну студентів всі заходи повинні бути проведені до кінця.

§5.

5.1. Даний договір про співпрацю складений у чотирьох примірниках (два - німецькою мовою, два – українською мовою) та має однакову юридичну силу обома мовами. Обидві версії є автентичними.

5.2. Кожен партнер отримає по одному екземпляру кожною мовою.

Ректор Луцького національного
технічного університету

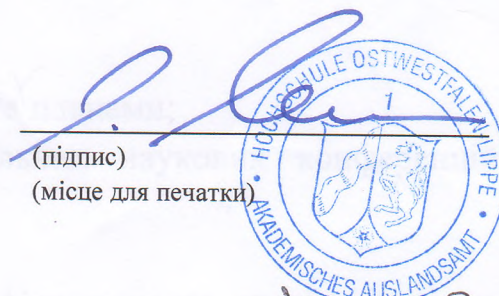
Професор Віктор Божидарнік



Луцьк " " _____

Ректор Вищої школи
Східна Вестфалія-Ліппе

Доктор Олівер Герман



Лемго " " 29.03.12 _____